



香港中文大學 雅禮中國語文研習所

Yale-China Chinese Language Centre
The Chinese University of Hong Kong



暑期 廣東話證書課程 (華語人士對象)

七至八月六週課程

<粵語(華語人士)證書> 在資歷架構下獲得認可。



資歷架構
Qualifications
Framework
QF Level 2



Oral proficiency oriented.

IT'S SUMMER!

Focus on listening and speaking.

We also teach Chinese reading and writing.

粵語，又稱廣東話、廣府話及廣州話，是漢藏語系漢語族的聲調語言，中國七大方言之一，是美國、加拿大及澳洲等的華人社區中使用人數最多的漢語，全球以粵語為母語者高達 1.2 億人。粵語也是除了普通話外，唯一在外國大學有獨立研究的中國漢語。香港及澳門是中國城市之中唯一可以用自己的母語方言（廣東話）思想及進行官方討論的地方。粵語的起源和發展成熟的年代遠在宋代，歷史悠久，與中國古代文化息息相關，也對現今潮流文化影響深遠，是一個既有趣又實用的語言。

研習所

雅禮中國語文研習所在新亞書院(New Asia College)及美國耶魯大學雅禮協會 (Yale-China Association) 的支持下創辦於 1963 年，1974 年成為香港中文大學的一個教學部門，承擔教授大學生及中外人士漢語的任務。課程分廣東話及普通話、對外漢語及對華漢語不同系列，課程旨在培養及改善學生的語言水平，提高他們以普通話或廣東話溝通的能力。

研習所自 2005 年起，通過大學擴展教育課程局(UEXB)開展各種證書及文憑課程，公開讓中外人士進修高素質普通話及粵語課程，也是香港所有本地大學中，提供普通話／粵語證書課程最大的大學單位。來自九十多國的漢語研修生人數每年超過 2000。

課程大綱

本課程為對廣東話有興趣、來港工作或定居的華語人士而設，通過生活化情景、實用的詞彙、簡明的語法介紹及密集的語音練習提高學生運用粵語的能力。減少甚至脫離地方口音，融入香港的生活。課程由淺入深、互相銜接、自成體系。本課通過精簡講授，以香港的社會及文化為題材，使學員瞭解並熟悉普粵在語音、詞彙、語法等方面的差異，把更多的時間放在聽、說等方面的綜合訓練，以培養語言技能、尤其是口頭表達能力為目標。

單元 1 (CD2101) 初級粵語 綜合訓練 (I)	粵語語音、拼寫法、普粵語音對比 話題: 自我介紹、談校園活動、去飯堂食晏、出街買嘢、談娛樂消遣 難讀聲母、韻母、聲調、詞語及詞彙、語氣助詞	40 課時
單元 2 (CD2102) 初級粵語 綜合訓練 (II)	粵語語音、拼寫法、普粵語音對比複習 話題: 說香港天氣、介紹我嘅屋企、去睇醫生、介紹香港、論香港民生 難讀聲母、韻母、聲調、詞語及詞彙、語氣助詞	40 課時

導師

廣東話課程組組長(CPD): 李兆麟博士 (應用語言學教育博士)

導師：均為教授中大學生多年之廣東話教員。

資歷證書

Certificate in Cantonese for Native Chinese Speakers

粵語(華語人士)證書

資歷名冊登記號碼: 18/000042/L2 資歷級別: 2

頒授資格:

- 完成 CD2101 至 CD2104 其中兩個單元 (最少 80 課時)
- 出席率 70%或以上
- 評核合格



教材

「粵語速成」系列教材(本所編制)，商務印出版。



評估

階段小測驗、結課筆試、結課口試、出席率。

註: 若學生不想考試, 可以簽署意願書, 未能接受考核的學生即使修足課也不獲頒發資歷證書。

報名

香港居民及海外申請者適用

1. 從此連結下載申請表格 www.cuhk.edu.hk/clc/summer-apply;
2. 閱讀及簽妥「申請須知」;
3. 提供學歷證明副本及護照的副本（註：資歷課程最低入學要求是高中畢業）;

海外申請者適用（上述項目以外的附加檔）

- ◆ 填妥學生簽證申請表格 ID 995A（註：根據香港入境條例，學生簽證擔保不適用於中國大陸護照持有人報讀語文課程）;
- ◆ 填妥財務證明書及提供財務狀況的實據;
- ◆ 學生不用提交健康證明，但須自行購買保險;
- ◆ 郵寄所有表格及文件到本所，不接受郵寄以外的申請方法。

香港居民適用（必須持有合法在港進修的身份）

- ◆ 可通過郵寄、傳真、電郵或親臨櫃台遞交入學資料。
- ◆ 由於本課程是持續進修基金可獲發還款項的課程，縱使不是所有學員都合資格申請課程資助，基金要求就讀本課程的**所有學員**填寫和簽署一份**聲明**，**請在開課日之前**以電郵交回，也可在網上報名時上載填妥的 PDF 文件。領取持續進修基金的課程資助必須符合五類條件，包括入境身份、課程要求、出席率、考核成績和行政要求，詳情可流覽基金專頁: <https://www.wfsfaa.gov.hk/cef> 或致電 24 小時專人接聽熱線：3142 2277。持續進修基金登記編號，“粵語(華語人士)證書課程”：38C123650。

查詢

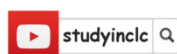
香港中文大學 雅禮中國語文研習所 進修部

沙田總辦公室及教學樓

辦公時間: 星期一至四上午 8 時 45 分至下午 5 時 30 分，星期五上午 8 時 45 分至下午 5 時 45 分
星期六、星期日及公眾假期休息

地址: 香港新界沙田香港中文大學方樹泉樓地下(東鐵線大學鐵路站 D 出口對面)

電話: (852) 3943 6727



傳真: (852) 2603 5004

電郵: clc@cuhk.edu.hk

網址: www.ycclc.cuhk.edu.hk



Rev. February 2020

2020 廣東話暑期密集基礎證書課程(6週)

(對象: 以中國語言為母語的人士, 通常來自中國內地、台灣及海外華僑)

[粵語\(華語人士\)證書課程#](#)

課程編號	課程名稱	開始日期 (2020年)	結束日期 (2020年)	星期	時間 [^]	地點
20S2-CD2101-03	初級粵語綜合訓練 I & II	7月2日	8月10日	星期一至五	1330-1620	香港中文大學沙田校園

[^] 以下日期只上兩節課 (時間1330-1520): 7月20日和21日, 8月7日和10日。整個課程八十節, 每節五十分鐘。

學生如需申請留學簽證或/和校內住宿, 可在報名時向職員提出。根據香港入境條例, 語言研修的留學簽證擔保不適用於中國大陸護照持有人。

入境身份	截止報名日期 (2020)	新生迎新 (2020)
香港訪客 (根據入境條例, 訪客須申請學生簽證才可在港修讀課程)	4月1日	2020年6月30日星期二早上
香港居民	6月1日	

每日時間表

2019年	星期一		星期二		星期三		星期四		星期五		星期六		星期日		總時數
科目/教學時數	上午	下午	上午	下午	上午	下午	上午	下午	上午	下午	上午	下午	上午	下午	
	6/29		6/30		7/1		7/2		7/3		7/4		7/5		
第一周 (6/29-7/5)	(若適用)建議到港日		上午11:00至下午2:00 迎新活動		公眾假期(HKSAR成立)			第一天上課3		3					6
	7/6		7/7		7/8		7/9		7/10		7/11		7/12		
第二周 (7/6-7/12)		3		3		3		3		3	**自費郊遊活動				15
	7/13		7/14		7/15		7/16		7/17		7/18		7/19		
第三周 (7/13-7/19)		3		3		3		3		3+ 課程評估	**自費郊遊活動				15
	7/20		7/21		7/22		7/23		7/24		7/25		7/26		
第四周 (7/20-7/26)		2		2 + 考試		3		3		3					13
	7/27		7/28		7/29		7/30		7/31		8/1		8/2		
第五周 (7/27-8/2)		3		3		3		3		3					15
	8/3		8/4		8/5		8/6		8/7		8/8		8/9		
第六周 (8/3-8/9)		3		3		3		3+ 課程評估		2					14
	8/10		8/11		8/12		8/13		8/14		8/15		8/16		
第六周 (8/10-8/16)		2 + 考試													2

80

完成整個課程, 並成績及出席率滿意的學生, 可獲中大發出HKQF第二等級的資歷證書。

* 學期的語言活動可包括午餐桌或其他活動, 學生自攜午餐自由參予, 日期待定。

** 自費活動: 地點為離島及大嶼山大佛, 有待確定。每個活動收費港幣200元, 請於迎新日當天報名。活動由中大學術交流處主辦, 參加者包括暑期交換生, 老師不會參予。如因學術情況、天氣或運作上的問題而令活動取消, 中文大學雅禮中國語文研習所會保留是否重新安排活動的權利。

註: 同期設有對外漢語廣東話班, 如在未能提供本課程的情況下, 學生可自由參加。

Intensive Chinese Language Programmes 2020 – 2021

Putonghua (also called Standard Chinese or Mandarin) and Cantonese courses of different levels are offered. Study curriculum is available at www.cuhk.edu.hk/clc/curriculum. Students taking non-elementary courses are invited to submit an online written/ oral placement test at www.cuhk.edu.hk/clc/placement.

Season	Spring 2020	Summer 2020				Fall 2020
Programme/ Date	January to April	May	June	July	August	September to December
2 weeks		<u>PRINCH in Beijing</u> May 11-24				
5 weeks			<u>CUHK-ISS July</u> June 27 – Aug 3			
6 weeks				<u>Summer Foundation Certificate Programme (S2)</u> July 2 – August 10		
12 weeks	<u>Regular Spring Term</u> Jan. 20 – Apr. 17		<u>Regular Summer Term</u> June 3 – Aug. 11			<u>Regular Fall Term</u> Sep. 21 – Dec. 11
Highlight	Chinese New Year <u>Spring Party</u> : Mar. 20	CUHK International summer school, HKSAR Establishment anniversary, HK Book Fair, HK Computers and Electronic Fair, HK Shopping Festival				National Day of China <u>Outing</u> : Nov. 14

Note: (1) ISS Chinese language courses are opened to non-native Chinese speaking undergraduates local and abroad only. Interested students should forward application to the CUHK Office of Academic Links. Website: www.summer.cuhk.edu.hk. (2) **Tentative dates for 2021** Regular programmes: Spring Term (Jan. 25- Apr. 23). Summer Term (Jun 3-Aug 11). Fall Term (Sep. 20-Dec. 10).

Fees (Price per course per level per school term in Hong Kong Dollars. Exchange rate US\$1=HK\$7.8 shown as reference only)					
Price	Spring 2020	CLC Summer School 2020			Fall 2020
Programme Code	Regular	Regular	PRINCH BJ	S2	Regular
Tuition fee	L1-4+: US\$3250/ HK\$25350	L1-4+: US\$3250/ HK\$25350	US\$650/ HK\$5070	US\$1528/ HK\$11920	L1-4+: US\$3577/ HK\$27900
Activity fee	Spring Party (optional)	Lunch Table (optional)	Land only: US\$962/ HK\$7500	Lunch Table (optional)	Outing (optional)
Application fee & Deposit	US\$256/ HK\$2000	US\$256/ HK\$2000	Mandatory, see note 3.	US\$26/ HK\$200	US\$256/ HK\$2000
Text materials	US\$25-64/ HK\$200-500	US\$25-64/ HK\$200-500		US\$13-19/ HK\$100-150	US\$25-64/ HK\$200-500
Visa application	Mandatory, see Note 2		Mandatory, see Note 4	Mandatory, see Note 2	Mandatory, see Note 2

Note 1: Students study for more than one programme within a season is allowed, and only a one-time application fee (the highest end) will be charged.

Note 2: Hong Kong Visa charge: US\$45/ HK\$350. Student visa is a must to non-Hong Kong residents. Oversea students with sole visa exemption/ visitor status are not allowed to study in Hong Kong.

Note 3: PRINCH activity fee includes (i) counseling in small group of 3 to 5 students in one group; (ii) local transportation in Beijing; (iii) accommodation in Beijing (13 nights in 3-star rating guest house, double occupancy); (iv) admission tickets related to the language activities; (v) learning materials; (vi) welcome and farewell dinner; and (vii) travel insurance. Travel between Beijing and Hong Kong and meals will be at students' own expense according to one's life-style.

Note 4: China Visa: click into China Travel Agency web site for more information (www.ctshk.com/english/useful/chinesevisa.htm). China visa is not necessary for Japan, Singapore and Brunei citizens staying no more than 15 days in China.

Hong Kong Accommodation

- On-campus dormitory at Colleges in CUHK. First-come-first-served. Summer only. Double/ triple occupancy HK\$230/ US\$30 per person per night. Booking through CLC only. Confirmation upon full payment.
- Off-campus accommodation Look up by yourself at [CLC's Facebook](#).

Hong Kong Living Expenses (for reference only)

Meals : US\$3.8-19 per meal (HK\$ 30 – 150)	Train/ Bus fare : US\$0.5-3.2 per journey (HK\$ 4 – 25)	Movie ticket : US\$4.5-12.8 (HK\$ 35 – 100)
Medical services: student visa/ working visa/ dependent visa and HKID holders are entitled to local resident rate in using public hospitals and clinics. General out-patient service at US\$6.4 (HK\$50) per attendance and in-patient service public ward at US\$12.8 (HK\$100) per day. Private general physicians: US\$26-51 per visit (HK\$200-400). Hospitalization (semi-private ward) : US\$70-90 per day (HK\$600-700)		

Enquiry



CLCCUHK



studyinclc

☎: (852) 3943 6727

✉: clc@cuhk.edu.hk

☎: (852) 2603 5004

💻: www.ycccl.cuhk.edu.hk

Yale-China Chinese Language Centre
Continuing Education Section,
Fong Shu Chuen Building,
The Chinese University of Hong Kong,
Shatin, New Territories, Hong Kong SAR

